

LIBRAIO
Classici e Novità
 Libreria succursale del Touring Club Italiano
 CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

CORRIERE ELBANO

ANNO XLVIII - 10
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 30 maggio 1995

Redazione: Via S. Bechi - Tel. 916690 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi

Abbonamento annuo L. 30.000 - estero L. 38.000 - Spedizione in abbonamento postale P. I. 50% - Una copia L. 1.000

Istituto tecnico commerciale



ESEDRA
 legalmente riconosciuto

Portoferraio - Località Casaccia - Tel. 0565/915581

Iniziative ecologiche per la nuova stagione

Sul Tirreno del 19 maggio è comparso fuori cronaca un bel servizio dal titolo "Sull'isola un turismo tutto verde" che occupa un'intera pagina. E' il resoconto di una serie di iniziative prese da *Elbambiente* in collaborazione con l'Associazione albergatori elbani "per un turismo a ridotto impatto ambientale", che costituisce "la prima esperienza di sinergia tra le tematiche ambientali e quelle turistico-economiche".

Come è stato annunciato nel corso della Rassegna Ecologica che si è tenuta a Firenze a metà maggio, *Elbambiente* ha stilato un decalogo da presentare ai

nica riciclata per i gabinetti degli alberghi, ma un'iniziativa buona è quella di dotare gli alberghi di un certo numero di mountain-bike da offrire gratuitamente ai clienti che sono disposti a rinunciare per tutta la giornata alla propria auto.

Alla rassegna fiorentina, alla quale anche *La Repubblica* del 19 maggio dà ampio rilievo, era presente il direttore generale della *Lipu*, la Lega Italiana Protezione Uccelli, il quale si è impegnato a realizzare all'Elba una piccola oasi faunistica, "un piccolo parco - ha precisato - che vorremmo precedesse il grande parco nazio-

quasi tutta l'Italia farà sosta anche a Marciana Marina. Naturalmente in quella occasione "Goletta Verde" farà alcuni prelievi nelle spiagge a rischio, che negli anni scorsi hanno suscitato alcune contestazioni che sarebbe poco simpatico dovessero ripetersi. "La situazione della depurazione è ancora molto carente, i vari provvedimenti di condono edilizio hanno senza dubbio contribuito a cementificare le nostre coste e a moltiplicare gli scarichi abusivi, senza contare che molti amministratori locali hanno tentato in tutti i modi di osteggiare la campagna di Legambiente e di legitti-

Condotta sottomarina Urgono sopralluoghi

Un rebus la condotta sottomarina più lunga d'Italia per la cui esecuzione sono stati spesi 25 miliardi di lire. Avrebbe dovuto dissestare l'Elba e i suoi abitanti, non solo però nel periodo di bassa quando i residenti non superano i 30 mila, ma anche in alta stagione quando sulla maggiore isola dell'Arcipelago Toscano staziona anche 120 mila persone al giorno. Sta funzionando sotto un regime, per una serie di problemi che è eufemistico definire tecnici. L'ultimo di una certa rilevanza è stato lo spostamento della struttura causato da una errata manovra di un mercantile nell'atto di lasciare Piombino. E stata proprio la verifica della riparazione al guasto l'occasione che ha permesso a una squadra di sub incaricata dalla Comunità montana, l'ente preposto al settore idrico elbano, di evidenziare una serie di anomalie.

Sui risultati delle indagini c'è il più stretto riserbo. Si fanno le ipotesi più varie, le quali però, non avendo il supporto di dati oggettivi, lasciano il tempo che trovano. Non aiuta a fugare le nubi del sospetto la reticenza di organi che dovrebbero invece fornire le delucidazioni del caso a chi, in modo ripetuto, glielo chiede. Allora perché questo silenzio? Perché ogni volta che si solleva il caso c'è sempre qualcuno disposto a stendere sopra un velo di oblio? Cosa nasconde la coltre di 20 metri d'acqua marina? Prima di liberare la fantasia vediamo i dati di fatto. E' ufficiale, la condotta non può pompare più di cento litri al secondo, contro i 120-130 di quest'estate, ma soprattutto contro la ragguardevole cifra dei 200 litri che era stata sottoscritta nell'accordo con il Cigri. Almeno per questo periodo. Altro dato: l'Intercomunale elbano, preoccupato dello stato generale della condotta sottomarina, e volendosi mettere con

le spalle al muro in vista della prossima stagione turistica, ha affidato, l'incarico a specialisti per effettuare un'ispezione. Esiste un videotape e un dossier. Ma sul contenuto il più assoluto riserbo. Non è trapelata neppure una parola più del dovuto. L'architetto Mario Ferrari, dirigente tecnico della Comunità montana: "Siamo nella fase esplorativa - riconosce - . Stiamo elaborando il materiale in modo da mettere nelle condizioni ideali l'amministrazione per adottare tutti gli interventi del caso. Non rilascio nessuna dichiarazione. Il mio compito è quello di trasmettere agli Uffici di Viale Manzoni le risultanze dell'esplorazione sottomarina. Sarà poi la giunta - conclude - a decidere sul da farsi". Mistero fitto, dunque. La verità potrebbe venire dal "Pig intelligente", un mailino telematico da introdurre all'interno dei tubi.

L.C.



Un veduta panoramica del Golfo di Campo con la spiaggia di Galenzana la cui integrità è strenuamente difesa dagli ecologisti elbani

turisti per prevenire il degrado e preservare l'ambiente "che sta alla base della risorsa economica dell'isola".

Tralasciamo di parlare delle palette di cartone riciclato per raccogliere la cacca del proprio cane, e la fornitura della carta igien-

nale dell'arcipelago toscano che ancora langue e che attende una perimetrazione definitiva. Durante la rassegna è stato presentato anche il programma di "Goletta Verde", che prevede di partire il 24 giugno da lesolo e dopo aver circumnavigato

marne i risultati". Sono parole pronunciate alla rassegna dal Presidente di Legambiente Erasmo De Angelis, il quale, nell'annunciare l'"Operazione spiagge pulite" lungo tutto il litorale toscano, comprese per l'Elba, quelle di Galenzana e Marina di

A.P.

Al via gli interventi per la protezione e il miglioramento della zona archeologica delle Grotte

Come era nel programma della Fondazione della Villa romana delle Grotte, istituita per iniziativa del dott. Marcello Pacini nell'ambito del programma "Memoria e progetto" previsto dalla Fondazione per gli studi euromediterranei, hanno preso il via gli interventi per la protezione e il miglioramento della zona archeologica interessata. Quale prima realizzazione si sta procedendo alla sua recinzione e ad una radicale pulizia.

Sono stati anche presi contatti con l'Auser per definire gli aspetti organizzativi per la vigilanza all'interno del complesso archeologico che sarà aperto al pubblico dalle 8 del mattino fino al tramonto (l'accesso, rigorosamente pedonale, è gratuito). E' auspicabile la collaborazione di tutti affinché la bella iniziativa del dott. Marcello Pacini, Direttore della Fondazione Agnelli, che ha a cuore come ampiamente dimostrato con

la valorizzazione della storia dell'Elba, gli interessi della città di cui è stato sindaco, abbia il successo che merita. Oltretutto il promontorio dove è posto il complesso archeologico da qualche anno ignobilmente abbandonato, è un luogo ameno e pieno d'incanto da dove si gode un'incomparabile visione del golfo di Portoferraio, quindi la zona della Villa romana delle Grotte ritornerà a rivestire quel ruolo di valenza storica e

paesaggistica che ebbe circa trent'anni fa, per iniziativa del dott. Vittorio Bonetti con la collaborazione fattiva del prof. Giorgio Monaco della Soprintendenza archeologica fiorentina. L'intento della Fondazione della Villa romana delle Grotte, come abbiamo già annunciato nel numero del 15 aprile dando notizia della sua nascita è anche di utilizzare il piazzale della Villa per qualche importante manifestazione culturale dell'estate elbana.



L'ELBA NELL'ANTICHITÀ

di NELLO TOSCANELLI

Il canale è largo 36 miglia marine ossia 7 volte quello di Piombino, mentre Strabone che evidentemente non passò di là, dice che le due distanze sono uguali. Per percorrere il tratto di mare che separa l'Elba dalla Corsica i naviganti dovevano ricorrere al sussidio della vela ed aspettare il vento favorevole sulle spiagge di Procchio o di Marciana. Ma anche a remi si doveva percorrere quel tragitto a mare calmo in una giornata e si arrivava così a Margidore in Corsica o ad Alalia (poi Aleria) in una delle Stazioni più importanti della Corsica e disputata fra i Focesi di Marsilia, i Liguri, i Greci e gli Etruschi ossia da tutti coloro che avevano interesse nella politica marittima del tempo. Da Alalia i naviganti antichi potevano costeggiare per lungo tratto la Corsica per arrivare poi alla Sardegna.

In tutto 3 o 4 giorni di navigazione salvo le lunghe soste sulle spiagge dell'Elba e della Corsica in caso di venti impetuosi o contrari.

L'isola dunque, nell'epoca degli Etruschi e poi della Repubblica romana doveva essere nell'interno una vasta boscaglia, e solo qualche nucleo di abitanti antichissimi doveva vivere di pesca di caccia e di scarsi allevamenti del bestiame nella valle di S. Martino e a Lacona, nel piano di Campo ed a Marciana. La costa meridionale dell'isola da Fetovaia al monte Calamita dovevano trovarsi fuori delle vie di navigazione e solo in qualche caso (secondo le indicazioni assai vaghe degli itinerari di Antonino) i naviganti da Orbetello, da Talamone e da Vetulonia (presso Grosseto) dovevano spingersi verso l'isola di Montecristo (detta Oglasa) e per la Costa meridionale dell'Elba dovevano andare in Corsica. La costa che guarda il continente orientale fu certo la più frequentata a causa delle miniere del ferro; e Grassera era il centro principale di quella parte dell'isola ove si recavano molte navi ma solo per far carico di minerale e portarlo ove si poteva avere il legname per cuocerlo. La costa settentrionale costituendo in massima parte l'itinerario importantissimo fra il continente da un lato e le isole di Corsica e di Sardegna dall'altro, diventò la sede del principale centro dell'Elba nell'epoca romana ossia Marciana, il solo luogo, in cui si aveva una certa abbondanza di acqua e condizioni favorevoli per l'agricoltura. E forse in quel medesimo tempo della dominazione di Roma (ma piuttosto nell'età imperiale che in quella repubblicana) anche la regione interna posta fra i tre golfi di Portoferraio, di Longone e di Lacona cominciò a popolarsi. I luoghi detti le Tranne (Le Trane) e Capoliveri (caput Liberi) acquistarono una certa notorietà avviandosi a diventare comunelli; e vari nomi colla desinenza in anus e ana in diverse località dell'isola attestarono che anche l'Elba fu in parte organizzata come colonia di Roma.

CAPITOLO II - TOPONOMASTICA

Le ricerche delle origini dei nomi di località è un metodo di indagine nuovissimo e che può servire di complemento ed illustrazione agli autori ed ai documenti storici. Ma nel caso speciale dell'Elba poiché non si hanno né monete locali, né epigrafi etrusche o latine e gli scrittori si limitano a pochi cenni sull'isola nel tempo antico la toponomastica diventa uno dei migliori indizi per conoscere genericamente la storia del paese (1).

(1) Il prof. Remigio Sabbadini scrisse già una nota sopra alcuni nomi greci all'isola d'Elba, pubblicandola nella Miscellanea in onore del prof. Salinas. Poi lo stesso autore pubblicò nei rendiconti del Reale Istituto Lombardo un elenco ragionato dei nomi locali dell'Elba preparando così il materiale di studio etimologico (Milano - Hoepli 1920 con alcune copie in estratto). Fra i lavori di toponomastica toscana meritano particolare studio quelli del Prof. Silvio Pieri sulle Valli dell'Arno e della Lima e sebbene egli non abbia studiato i vocaboli locali elbani pure per la vicinanza delle località ricordate possono trarsi preziosi elementi per la toponomastica elbana anche dai lavori del Prof. Pieri se non altro in omaggio al metodo scientifico rigoroso da lui seguito.

Continua

Eccezionale scoperta nel santuario della Madonna delle Grazie

Un pregevole affresco del Cinquecento nella volta del presbiterio

Durante i lavori di ripristino della volta del presbiterio del santuario della Madonna del Monte, è venuto alla luce un affresco di pregevole fattura. La scoperta di indubbio

"Da una prima esame del bellissimo affresco che raffigura degli angeli in trono - ha commentato l'architetto Ferruzzi - posso affermare che si tratta di una composizio-

sono attualmente le indagini che sono state avviate dalla Soprintendenza dei Beni culturali di Pisa) con una certa sicurezza da alcuni riscontri storici e di archivio che



Il santuario della Madonna del Monte

valore storico-artistico è stata fatta dal restauratore del santuario, prof. Ermete Crisanti, ma l'annuncio ufficiale del ritrovamento è stato dato dall'architetto Paolo Ferruzzi, direttore dei lavori commissionati dalla Comunità montana.

ne risalente alla seconda metà del Cinquecento. Probabilmente appartiene a Giovannantonio Bazzi, detto il Sodoma, nato a Vercelli nel 1477 e morto a Siena nel 1549. O quanto meno alla sua scuola. Lo posso affermare (ma in corso ci

ho nel frattempo concluso. Il Bazzi, allievo di Leonardo Da Vinci e di chiara impostazione raffaelliana, era il pittore preferito di Jacopo V Apiani Principe di Piombino e proprio nel periodo di cui si tratta, era all'Elba".

Le sciatrici azzurre in ritiro all'Elba

Da martedì 23 maggio, è in ritiro presso l'Hotel Picchiaie la nazionale femminile di sci alpino. Le azzurre sono: la valtellinese Elisabetta Biavaschi (Sci Club Lecco), la gardenese Leila Demetz (Sci Club Gardena), la bergamasca Lara Magoni (Forestale), la altoatesina Astrid Plank (Forestale), la piemontese Roberta Serra (Forestale), la bergamasca Patrizia Bassis (Sci Club Goggi

Bergamo), la gardenese Isolde Kostner (Sci Club Gardena), le sorelle torinesi Barbara e Alessandra Merlin (Sci Club Goggi Bergamo), l'altoatesina Bibiana Perez (Sci Club Bergamo) e la valdostana Sovrana Jeevi (Sci Club Gressoney Monte Rosa). Non è presente la numero uno dello sci femminile Deborah Compagnoni, che è in vacanza alla Seychelles.

Le sciatrici azzurre che hanno visitato alcune località dell'isola ed hanno ricevuto omaggi da Enti e Associazioni turistiche e sportive, si tratteranno all'Elba fino al 31 maggio. Durante la settimana di vacanza, hanno effettuato anche allenamenti di preparazione nei boschi intorno all'Hotel Picchiaie e nel palazzetto dello sport "Monica Cecchini" messo a disposizione dall'amministrazione comunale.

Un libro sul Monte Capanne

Patrocinato dalla Comunità montana e con il finanziamento della Regione nel progetto della "Riqualificazione Ambientale del Monte Capanne", è uscito in pregevole veste tipografica presso l'editore RS di Genova il volume "Il monte Capanne un'isola verde nell'Elba". Hanno collaborato alla realizzazione dell'opera Gianfranco Barsotti (flora e fauna), Zeffiro Ciuffoletti (storia e attività umane), Carlo Del Prete e Giuseppe Tosi (le orchidee), Mario Ferrari (urbanistica), Stefano Rosomanno (geologia e mineralogia). Bellissime foto a colori corredano i singoli capitoli (specialmente quello della flora e fauna), che ri-

guardano anzitutto la struttura del territorio con le sue caratteristiche geomorfologiche, l'attività estrattiva del granito, con un accenno alla cava di caolino, che purtroppo è un pugno nell'occhio sullo sfondo della macchia mediterranea. Ampia e accurata trattazione è dedicata all'ambiente naturale e alla flora e fauna con la riproduzione di numerosi

esemplari e la relativa classificazione scientifica. Seguono le notizie storiche, dalla preistoria alla fine dell'800, e la descrizione dei tre comuni del versante occidentale e delle loro frazioni. Il volume si conclude con una carta dei sentieri nell'area del Capanne, la loro simbologia e un glossario che spiega il significato dei termini scientifici riportati nel volume.

VINI del BARBA

D.O.C.
PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE
NELLA TENUTA TANINO S.N.C.
DI BRUNO BOTTI & C.
LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA
TEL. (0565) 916403 - 915543

Albergo Ristorante Monte Capanne

Per le vostre vacanze
Ristorante giardino
Specialità tipiche
Poggio Terme - Tel. 99083

VACANZE STUDIO

Se vuoi mandare tuo figlio in una vacanza studio all'estero con professoressa elbana di lingue telefona al n. 917770 Portoferraio

Approvato il bilancio della Coop

Alla presenza di Giuseppe Pii, responsabile dei negozi Coop del comprensorio Val di Cornia e Elba, Franco Gargani del Collegio dei Sindaci e Lido Gasperini, direttore commerciale, è stato approvato all'unanimità il bilancio 1994 della Coop Toscana Lazio. L'assemblea dei soci dell'Isola d'Elba si è riunita presso la Sala dei Portuali. Era presieduta da Donatello Ercolani, presidente della sezione soci dell'Elba. L'esercizio finanziario che ha cessato il 31 dicembre 1994 si è chiuso con un utile di 42 miliardi e 603 milioni. Ma non c'è entusiasmo. Rispetto alla scorso anno la Cooperativa ha registrato un calo pari al 24 per cento in meno in tutte le gestioni. Circostanza che

arriva proprio nell'anno in cui la Coop Toscana Lazio celebra il suo cinquantenario. "E' stato - ha ammesso Giuseppe Pii, responsabile dei negozi del comprensorio Val di Cornia e Elba - un anno particolarmente difficile quello che ci siamo lasciati alle spalle per la cooperazione in genere. Anno di tensioni che hanno creato non pochi problemi". Eppure i soci sono saliti a 277.866, i dipendenti si sono stabilizzati a 2.507. I negozi sono 40; le vendite hanno interessato 822 miliardi di lire, il volume dei prestiti è stato di un miliardo e 169 milioni. Insomma un patrimonio di 390 miliardi che autorizzerebbe all'ottimismo, tanto più incoraggiato dalle proiezioni dei negozi con il marchio Coop in Lazio e in Campania.

Riunione conviviale

(M. R.) Sabato 20 maggio presso il Ristorante "2001" in località S. Giovanni, si sono riuniti per l'annuale cena gli ex dipendenti della Ditta "Helios" di Portoferraio.

La Helios, ditta costruttrice di calcolatori, fu installata negli anni 50 in Portoferraio. I proprietari erano i fratelli Virgilio ed Ernesto Magnani di Milano. L'azienda estese il suo campo di lavoro costruendo anche affranatrici ed in seguito scaffalature e arredamenti metallici per uffici. I presenti alla riunione conviviale pur lavorando nella fabbrica in anni diversi, hanno sempre conosciuto quale punto cardine il loro compagno di lavoro e poi capo officina Franco Cintoi, molto conosciuto anche per l'attività svolta, in seguito, nelle officine della Navarma.

Nella simpatica riunione conviviale si sono avvicendati ricordi del passato; al termine, nel brindare a Franco Cintoi ed alla amicizia nata nel comune luogo di lavoro, gli intervenuti si sono dati appuntamento per il prossimo anno. Erano presenti Paoli Paolo, Mazzei Renato, Bertelli Paolo, Mazzei Franco, Bacci Luciano, Chelucci Alfio, Venturucci Luciano, Ferrini Vasco, Balestrini Alberto, Ricci Mario, Medici Renato, Cintoi Franco, Giustini Bruno, Sciano Paolo, Bicecci Marcello, Benni Alfonso, Bigio Romano, Pierini Mauro, Galletti Vittorio, Damiani Piero, Martinelli Vittorio, Nannini Mario, Braschi Paolo, Marini Dimitri, Vannucci René, Mancini Mario, Montanelli Marcello.

Premio Telecom alle Medie elbane

Con una cerimonia al Centro congressuale De Laugier sono state premiate con attestati di riconoscimento cinque scuole elbane che partecipando al concorso indetto dalla Telecom Italia, sono risultate tra le più brave della Toscana.

I ragazzi delle scuole medie premiate, la "Pascoli" di Portoferraio, la "Tagliaferro" di Marciana Marina, "Giusti" di Marina di Campo, "Carducci" di Porto Azzurro e "Marchesi" di Rio Mari-

na, hanno ricevuto gli attestati dalle mani del sindaco di Portoferraio Giovanni Frattini, dall'assessore alla cultura di Porto Azzurro Rita Incerti e dai funzionari della Telecom. Il concorso è inserito nel progetto cultura della Telecom Italia che da vari anni ha instaurato con varie iniziative, un rapporto con le istituzioni scolastiche per far conoscere agli studenti di ogni età il ruolo che le telecomunicazioni ricoprono nella società.

Ringraziamento dopo una conferenza sulla leishmaniosi

I dottori Bordini e Pieri del Servizio Veterinario, l'associazione ecologica Elbaviva, il gruppo cinofilo G.U. Della Gherardescasezione Elba, la Federaccia e l'Arcicaccia che, il giorno 13 Maggio scorso hanno organizzato una conferenza sulla LEISHMANIOSI, vogliono ringraziare il Prof. Alfredo Bonaccorsi, la Dott. Francesca Mancianti e il Dott. Lucio Rizzo che, con le loro interessanti relazioni sulla profilassi e terapia di questa grave malattia

hanno aperto un dialogo ed un confronto fra le categorie interessate alle problematiche emergenti legate alla diffusione della LEISHMANIOSI sul territorio elbano. Gli organizzatori ringraziano inoltre il Comune di Portoferraio, l'Associazione Albergatori, i Sig.ri Ottaviano e Alice Pagni, l'Hotel Riva, i negozi: Quattro zampe, Arca di Yoghi, Myosotis e Foto Ridi che hanno contribuito alla riuscita di questo convegno.

Marina di Campo Voli raddoppiati Elba-Milano

Da metà giugno l'aeroporto di La Pila, raddoppierà i collegamenti con Milano Linate. Infatti oltre quelli garantiti dall'Airblu entrerà in attività il tour operator milanese Avis con la Miniliner di Bergamo. Previsti collegamenti giornalieri dal giovedì a domenica (525 mila lire andata e ritorno). Verrà utilizzato il veloce aereo turboelica a 9 posti

Mitsubischi che collegherà Milano Linate con l'Elba in 50 minuti.

Un'altra novità è rappresentata dal fatto che il check si farà nel centro di Milano e con un minibus: i passeggeri verranno accompagnati all'aeroporto eliminando così il problema del parcheggio. L'Avis, tra l'altro, ha già in studio un potenziamento delle linee per il prossimo anno con alcune città europee come Colonia, Monaco, Bruxelles e Amsterdam.

Nozze

Il 27 maggio nella chiesetta di San Gaetano al Porto don Gianni ha benedetto l'unione tra Riccardo Linzitto e la nostra concittadina Valentina Bontempelli. Dopo la suggestiva cerimonia, nel corso del pranzo nuziale all'Hotel Hermitage della Biodola, parenti e amici hanno festeggiato gli sposi, per i quali pure noi formuliamo le più vive felicitazioni. Molti complimenti anche ai loro genitori, in particolare alla madre della sposa, la sig.ra Tina Bontempelli, alla cui famiglia siamo legati da antichi vincoli di stima e simpatia.

Capoliveri

Filippo Boreali

Culla

Fiocco rosa in casa di Alessandro Ferretti e Licia Della Lucia per la nascita di una graziosa bambina, Giulia Vittoria Nicla, per la quale formuliamo i più fervidi auguri. Complimenti e felicitazioni ai genitori e ai nonni, Lorenzo e Maria Eugenia Ferretti e Vinicio Della Lucia.

Lutto

All'età di 73 anni è deceduta nei giorni scorsi Lia Turoni in Baldoni. Al marito Ido, ai figli Marisa e Lio sentite condoglianze.

Beneficenza

In memoria di Lina Marinari Bellosi di cui il 25 maggio ricorreva il diciottesimo anniversario della scomparsa, il marito e il figlio hanno elargito L. 50.000 alla Casa di riposo.

Il 2 giugno ricorre il 13° anniversario della scomparsa di Ubaldo Maggesi e il 26 giugno il 5° anniversario di Marina Borelli ved. Maggesi. La famiglia in loro memoria ha elargito L. 30.000 ciascuno alla Casa di riposo, all'Asilo infantile Tonietti, alle suore dell'Ospedale, ai Donatori di sangue Fratres e all'Avis.

Marcello Biancotti, in memoria della mamma Relina Calafuri della quale il 3 giugno ricorre il ventiquattresimo anniversario della scomparsa e del padre Danilo recentemente scomparso, ha elargito L. 50.000 ciascuno ai Donatori di sangue Fratres, all'Avis, alla Croce Verde, al SS. Sacramento e alla Misericordia.

In memoria di Danilo Biancotti, la famiglia Penco ha elargito L. 100.000 alla Casa di riposo.

In memoria di Robans Gemelli, recentemente deceduto, il nipote Pietro Chionsini ha elargito L. 100.000 alla Casa di riposo.

Nel primo anniversario della loro scomparsa la famiglia ricorda con amore

Mario e Raffaella Di Giacomo

Treviso, maggio-giugno 1995.

ANNUNCI ECONOMICI

Affittasi fondo Centro Storico Portoferraio. Telefonare ore pasti 915528 oppure 917281.

Appartamento 70mq. completamente ristrutturato vendesi zona Viale Elba. Prezzo interessante. Per informazioni tel. 930301.

Vendesi macchina per maglieria elettronica First Lady completa di Modamatic e cucitrice. I componenti si possono vendere anche singolarmente. Per informazioni tel. 930301.

CERAMICHE PASTORELLI

Pavimenti - Rivestimenti Idrosanitari Camini - Termopalex Arredamento bagno

Tel. 915135 - Portoferraio

La quindicina politica

La festa è finita. Il Corpo elettorale è tornato alle sue abitudini; gli amministratori confermati alle loro abituali scrivanie; i candidati, per loro fortuna eletti, ai nuovi posti di lavoro. Brindiamo, se non altro, per augurare loro di lavorare - com'era negli auspici di tutti - per una "città più forte, più vivibile, più giusta" (proposta programmatica della lista "Portoferraio democratica" che è poi la lista che compendia in una ventina di pagine di fitto dattiloscritto, i principali punti che, ci sembra, grosso modo, di aver letti in programmi stilati in occasione della chiamata alle urne in precedenti turni di amministrative). Un modo sbrigativo, da parte nostra, per osservare che molto del lavoro elencato, se le promesse fatte in tempi e da uomini diversi avessero avuto buon esito, farebbe ormai cumulo in qualche scaffale di archivio. Diciamo questo perché, sfrondate alcune proposte divenute oggi solo retorica e inutili "voli pindarici", avrebbero potuto riassumersi in pochi punti compatibili, per la loro realizzazione, con i tempi e le possibilità a disposizione.

Il programma della maggioranza, letto dal sindaco Frattini nell'ultimo Consiglio, risponde veramente a tutto questo?

Non sarebbe giusto giudicare "a scatola chiusa". I risultati dovranno dirci, fra qualche tempo, se le promesse siano state rigorosamente mantenute e, se non lo fossero,

quali le cause che non lo avranno consentito. Anche perché "l'Amministrazione si è proposta di porsi nei confronti dei cittadini in un rapporto di trasparenza, di efficienza e di servizio". Dice un antico proverbio portoferraiese: "I guai della pentola li sa solo il mestolino che li gira". Questo vogliamo dire per evitare un giorno, come scrive Ulivi nel suo "Trenta denari", di aprire un processo ai giudici oltre che agli imputati.

La proposta programmatica è lunga e conveniamo con i formulatori che "la città da vivere non deve ridursi ad uno slogan vuoto, disponibile per ogni tipo di contenuti". In essa si parla di Scuola, di educazione del tempo libero, di Centro sociale per gli anziani, di abbattimento della barriera architettoniche, di sistemazione delle fortezze medicee, del Centro congressuale De Laugier, dei musei napoleonici, delle spiagge, del laboratorio teatrale, di mostre di pittura, di restauro del Teatro dei Vigilianti con (ce lo consenta il lettore) la relativa barba cresciuta in tanti anni di attesa. Eppoi, cosa interessantissima che avremo occasione di analizzare di volta in volta nei suoi particolari, il "Progetto per la città come risorsa culturale ed economica". Non si può commentare esaurientemente un programma che, fra il vecchio e l'"avveniristico", ci ricorda cose brutte e ci fa sperare in realizzazioni da sogno.

Per principio siamo d'accordo con gli amministratori proponenti e con gli oppositori da cui si attende - lo ripetiamo - non un'opera di demolizione ma - ci auguriamo con tutto l'amore di vecchi "indigeni" - un costante, ostinato lavoro costruttivo.

Può darsi - lo riconosciamo - che il nostro pessimismo, per quanto ragionato, possa essere eccessivo; ma ci sia permesso di esprimerci come Domenico Fisichella: "Il pessimismo è l'ultima speranza di questo nostro Paese". Perché se non conosciamo il male fino in fondo, non lo possiamo combattere fino in fondo. Non ci si può più permettere di assistere ad un grottesco balletto di "lo voglio e non lo voglio", mentre abbiamo già affidato i nostri destini di rinnovamento della Seconda Repubblica ad una pessima legge elettorale regionale.

Ci siano perdonate anche le frequenti digressioni cui la "rognosità" del ragionamento ci ha portato. Anzi, ci sia perdonata l'ultima. Non è poi il caso di prendere le cose troppo sul serio. Il campionato di calcio è finito. La Juventus è con due giornate di anticipo Campione d'Italia. Non manca il tripudio in un momento in cui, davvero, c'è poco da tripudiare. Comunque domani è un altro giorno. Ovviamente con la Juve alle stelle, la relativa invasione di campo e l'imminente pagamento dell'I.C.I.

COL.

Per un rilancio culturale

Pubblichiamo di buon grado la lettera ai portoferraiesi del dott. Agno, approvando in pieno le sue buone intenzioni che facciamo anche nostre, assicurandogli la collaborazione del "Corriere", sempre solidale con ogni iniziativa culturale.

Lettera ai portoferraiesi:

Chi è nato in un'isola mette radici più profonde nella propria terra. In queste radici c'è la sua memoria storica; ma in questa memoria non c'è solo la sua traccia esistenziale bensì tutta la cultura che questa terra ha espresso. E' questo patrimonio che a poco a poco si va perdendo. L'assenza delle "grandi famiglie" e dei "capitali dei Mecenate" fa ricadere tutto il peso di questa sopravvivenza su chi gestisce la cosa pubblica. E' forse per questo che anche nei piccoli Comuni c'è un assessorato alla cultura. Tuttavia questo tipo di cultura si esprime quasi sempre in "intrattenimento" o in una versione accademica "riveduta e corretta" della cultura paludata; non si fa cultura in senso antropologico. Così per la politica. Il progetto

di città nuova che i padri dovrebbero costruire insieme ai figli e per i figli, anziché essere un laboratorio di idee, una banca dove ognuno versa e attinge qualcosa, è un braccio di ferro, una contrapposizione di schieramenti, talvolta addirittura imitazione di un gioco che si pratica lontano da qui.

Entrato per la prima volta su un palcoscenico pubblico che mi candidava a Sindaco e quindi a promotore di questo progetto, ho visto questo quadro di riferimento in modo ancora più inciso.

Il risultato elettorale mi ha tolto il palcoscenico, ma non la voglia di guardare avanti, non la volontà di continuare a lavorare per un progetto diretto alla costruzione di una Portoferraio dove sarà più bello vivere.

Mi appello quindi alle intelligenze di questo paese ed al cuore dei portoferraiesi: usciamo da questi condizionamenti. Diamo inizio ad un laboratorio per una nuova cultura e una nuova politica amministrativa. A chi, come me, sente la necessità di tentare un esperimento dico: mettiamoci insieme.

GIOVANNI AGNO

Azalee per la ricerca sul cancro nella ricorrenza della "Festa della mamma"

Domenica 14 maggio, nella ricorrenza della "Festa della Mamma", è stata tenuta nella piazza Cavour di Portoferraio, a cura del Lions Club Isola d'Elba, la distribuzione dell'"Azalea della ricerca" ai vecchi e nuovi aderenti all'Associazione Italiana per la Ricerca sul cancro. Una manifestazione che si ripete ogni anno e che, come sempre, ha conseguito il migliore dei successi. Sono state distribuite 800 piantine di azalee con la considerevole partecipazione della cittadinanza e degli ospiti che attraverso la loro adesione hanno contribuito all'ottimo risultato dell'umanitaria realizzazione.

E' doveroso - sottolineano i dirigenti del Lions Club Isola d'Elba - rivolgere particolari sentimenti di gratitudine al sindaco Frattini e uno speciale grazie ai vigili urbani che per l'occasione hanno regolamentato saggiamente il traffico. Ringraziamo altresì le gentili signore Lions che hanno impeccabilmente gestito la distribuzione, coadiuvate da un forte numero di LEOS che hanno brillantemente superato la prima prova e che hanno dimostrato di essere degni eredi delle tradizioni del Lions Club Isola d'Elba.

Analoghe manifestazioni si sono svolte a Marciana Marina, San Piero e Marina di Campo ad opera di volontari che hanno voluto anch'essi essere di tangibile apporto ad un'opera di così grande contenuto umanitario e sociale. A quanti si sono prestati portiamo anche noi un fiore: l'azalea della gratitudine.

Nuovo sacerdote

Lo scorso 20 maggio alle 21, Antonio Ratti, di antica famiglia portoferraiese, ha ricevuto dall'Arcivescovo Monsignor Alessandro Piotti, nella storica Cattedrale della Piazza dei Miracoli, gli Ordini Sacerdotali.

Cinque novelli sacerdoti, insieme ad Antonio Ratti, si sono prostrati all'altare della monumentale chiesa che raccoglie le memorie e le cristiane glorie di Santi e di Eroi, per l'investitura del Sacro Ordine

che li ha consacrati ad una delle più alte opere di apostolato.

Don Antonio Ratti, che risiede ora a Rignano ma non dimentica la sua Portoferraio, ha celebrato l'indomani, domenica 21, la prima Messa nella locale Chiesa parrocchiale.

Al novello Sacerdote gli auspici di una feconda attività con i complimenti più vivi per i familiari.

Barbiellini incontra i giovani

Successo dell'iniziativa patrocinata dalla sezione soci della Coop Toscana Lazio dell'Isola d'Elba e realizzata con il contributo dell'amministrazione comunale di Portoferraio e con tutte le scuole medie e superiori dell'Elba. Essa ha visto, per protagonista, lo scrittore Gaspare Barbiellini Amidei.

La proposta rientrava nel quadro della "Giornata della scuola", la manifestazione ormai tradizionale che una volta all'anno riunisce a Por-

toferraio tutti gli studenti della media elbana. Barbiellini ha parlato di problemi dell'adolescenza non solo a studenti che hanno riempito l'auditorium della sala congressi De Laugier, ma anche a numerosi docenti e genitori. Lo scrittore elbano che ha anche parlato del suo ultimo libro "Come insegnare l'educazione ai vostri figli" (ed. Piemme), è stato calorosamente applaudito.

Taccuino del cronista

Sabato 20 maggio nella Chiesa di San Giovanni Battista di Cernusco Lom-bardone sono state celebrate le nozze dell'architetto David Ciummei con Laura Scaccabarozzi. Dopo la cerimonia nuziale i giovani sposi sono stati vivamente festeggiati da parenti e amici, tra cui numerosi elbani, alla Villa Trivulzio di Capriano Brianza (Milano). Alla simpatica coppia i più fervidi voti augurali; molti complimenti anche ai loro genitori, in particolare alla madre dello sposo, Giovanna Tori Ciummei.

All'Università di Siena si è laureato in Scienze economiche e bancarie Giuliano Canovaro discutendo brillantemente la tesi "Le migrazioni nel bacino del Mediterraneo". Relatore il chiarissimo prof. Mario Berti.

Nel formulare per il neo laureato i migliori auguri, ci complimentiamo vivamente con i genitori, gli amici Mario e Ediliana Canovaro.

Il Lions Club Cecina, di cui è presidente il dott. Paolo Mulaz di Porto Azzurro, nostro affezionato abbonato, ha premiato l'appuntato della Guardia di Finanza Salvatore Cogoni, in forza alla Tenenza di Portoferraio per il suo coraggioso intervento durante un incendio sviluppatosi in un appartamento di un palazzo antistante la propria abitazione. Nell'opera di spegnimento dell'incendio avvenuto a Rio Marina nel marzo dell'anno scorso, si erano prodigati anche alcuni colleghi del Cogoni.

La cerimonia della consegna del "Premio al coraggio", che è alla decima edizione, è avvenuta nei giorni scorsi durante un simposio. A consegnare il riconoscimento all'appuntato Cogoni, è stato il Prefetto di Livorno dott. Vincenzo Pellegrini.

Domenica 28 maggio, Festa dell'Ascensione, rispettando la tradizione, un buon numero di persone sono salite in pellegrinaggio fino alla chiesetta di Santa Lucia dove sono state celebrate delle Sante Messe.

Comitive di giovani hanno anche approfittato della bella giornata per trascorrere qualche ora in allegria, consumando merende sul piazzale antistante la chiesa.

Come vuole l'usanza alcuni fratelli attivi della Misericordia, la sera precedente, prima della tradizionale veglia, hanno acceso dei falò propiziatori in cima al colle.

Un gruppo di giornalisti di importanti testate quali Aironi, Travel, Pratica, Gulliver e Donna Oggi, che si occupano espressamente di viaggi vacanze, sono venuti nei giorni scorsi all'Elba, su invito del Pool Elba Promotion.

A fare da cicerone ai giornalisti sono stati gli addetti dello stesso Pool, facendo conoscere l'isola in tutti i suoi aspetti: naturali, paesaggistici, storici, di interesse culturale e sportivo, insomma tutto quello che può essere utile per dimostrare che l'Elba è l'ideale per qualunque tipo di turismo.

L'11 maggio si è concluso a

Piombino al Palazzo Apiani il ciclo di conferenze abbinato alla Mostra "Il potere e la memoria. Piombino Città e Stato nell'età moderna". La mostra, che è stata visitata da Niccolò Boncompagni Ludovisi, discendente dei Principi di Piombino, presentava documenti dal sec. XV al sec. XVIII, provenienti in gran parte dagli archivi spagnoli di Simancas. Ha concluso il ciclo di conferenze il prof. Ivano Tognarini dell'Università di Siena, promotore ed organizzatore dell'importante iniziativa culturale piombinese.

Un meeting sarà organizzato domenica 4 giugno all'Hotel Desirée per presentare un accordo tra la Compagnia di navigazione Toremare e la Società italiana gestione multiaccessi (Sigma), riguardante il sistema di prenotazione e l'acquisto dei biglietti in tempo reale. Parteciperanno all'incontro, oltre ovviamente agenzie di viaggi, rappresentanti dell'Azienda di promozione turistica, dell'Associazione Albergatori, dell'Elba Promotion, dell'Associazione Campeggiatori, della Confcommercio e della Confesercenti.

Una carta dedicata ai nuovi sentieri del Monte Capanne firmata dal Club alpino italiano può essere ritirata all'Apt. Realizzata a cura dell'Amministrazione provinciale di Livorno, la carta riporta tutte le informazioni utili per l'organizzazione di escursioni.

L'Ufficio comunale per l'infanzia e l'adolescenza ricorda che il 30 giugno scade il termine per le domande di iscrizione all'asilo nido dei bambini compresi nella fascia di età da tre mesi a tre anni. Gli interessati potranno ritirare il modulo della domanda presso l'Ufficio.

Il fiduciario del Coni per Portoferraio, Gianfranco Coletti, fa presente che al Circolo subaqueo Teseo Tesei si rinnovano i brevetti per assistenti bagnanti per l'anno 1995. Il circolo è aperto, per tutti gli interessati, dalle 18,30 alle 20 di martedì e di giovedì.

Per il periodo estivo saranno assunti dal comune di Portoferraio quattro operatori di vigilanza.

Gli interessati dovranno presentare domanda in carta semplice entro il 7 giugno. Alle domande dovrà essere allegato l'originale o copia conforme del diploma di scuola media superiore.

Il 12 maggio, dopo lunga malattia, è deceduto Rina Logi Imparata lasciando vivo ricordo di sé per il carattere dolce e la sensibilità che sempre l'ha distinta.

Al marito Elio e ai familiari tutti, sentite espressioni di cordoglio.

Nei giorni scorsi è deceduto all'età di 80 anni Candido Velasco che vinse nel 1938 il Giro ciclistico dell'isola d'Elba. Si laureò campione elbano anche nella prima corsa ciclistica disputata nell'immediato dopoguerra.

Molto stimato lascia largo rimpianto nei numerosi amici. Ai familiari sentite condoglianze.

Omaggio a Portoferraio degli allievi della Scuola Nautica della G. di F.

Suggestiva e significativa cerimonia nella mattinata di sabato 13 c.m. per la deposizione sui fondali nei pressi dello Scoglietto della statua raffigurante Cristo realizzata in resina da Andrea Coffa allievo della Scuola Nautica Sottufficiali della Guardia di Finanza, coadiuvato da tutti i colleghi del corso. La cerimonia è iniziata alla Punta del Gallo alla presenza del comandante delle scuole, generale Giuseppe Gervasi, del sindaco di Portoferraio Giovanni Frattini e delle massime autorità militari e civili elbane.

Un picchetto armato ha reso gli onori alle autorità. Il sindaco e il generale Gervasi, con belle parole hanno messo in risalto il reciproco affetto che lega il Corpo della Guardia di Finanza con Portoferraio. Il simpatico gesto degli allievi della Scuola Nautica, che rappresenta un omaggio alla città che li ospita, è quanto mai significativo, a dimostrazione di questo legame affettivo.

Il Cristo, un'opera pregevole che è stata ammirata e apprezzata dalla cittadinanza in una recente esposizione al

Centro Arte Visiva "Telemaco Signorini" dopo la benedizione del cappellano militare Vincenzo Sofia, è stato issato a bordo della vedetta della Guardia di Finanza per essere accompagnato da un corteo di barche fino al punto stabilito per la deposizione sui fondali, profondità 40 metri, a circa 100 metri davanti allo Scoglietto.

La statua è stata posta proprio nel cuore della zona di tutela biologica antistante la spiaggia delle Ghiaie, come per salvaguardare la purezza del nostro mare.

Il "Premio Città di Portoferraio" a Berti, Venturucci e Ciardulli

Con una significativa cerimonia ha avuto luogo nella mattinata di sabato 20, alla Linguella, la consegna del "Premio città di Portoferraio", che quest'anno è stato assegnato a Giulio Berti, Bice Venturucci e

Guglielmo Ciardulli. A consegnare il riconoscimento ai tre anziani, che sono stati prescelti da studenti e dirigenti del sindaco pensionati, per essersi distinti nel loro impegno civile, sono stati il vice sin-

daco Pietro Galletti e l'assessore per la cultura Massimo Scelza.

I numerosi studenti e pensionati presenti, tributando calorosi e entusiastici applausi ai premiati e ai promotori dell'iniziativa, hanno dato un tono festoso alla cerimonia. Da quest'anno il "Premio Città di Portoferraio", sarà dotato anche di una ceramica d'arte di Italo Bolano. Il dono del pittore e scultore elbano, sarà consegnato a Berti, Venturucci e Ciardulli personalmente dal sindaco Giovanni Frattini, nei prossimi giorni.

CENTRO UFFICIO ELBA SNC
di Bargellini Marcello & Stilli Rita

Macchine per ufficio - Computer - Fax
Fotoriproduttori - Arredamenti per ufficio

Rivenditore Autorizzato

underwood olivetti VANDONI brother
SM MODERN DESIGN UPPER SHARP

via Manganaro, 23 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel.: 0565/916290 - Fax: 915483 - Cell. 0337/718453
Ass. tecnica: loc. Carpani - Tel. 0565/914768

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io

Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Ristorante Publius
Boggio di Marciana
Tel. 99208 - 904174

Cucina tipica toscana - Terrazza panoramica

Nello Toscanelli

La famiglia Toscanelli venne all'Elba da Pisa, da dove era originaria, poiché Raffaello Foresi la fece conoscere sul finire dell'ottocento a G.B. Toscanelli, figlio di Giuseppe, deputato al parlamento per il collegio di Pontedera. G.B. Toscanelli, affetto da malattia tubercolare, dopo il soggiorno all'Elba si sentì molto meglio e perciò decise di dimorare all'isola. Qui venne a vivere stabilmente insieme con la madre, marchesa Vittoria Altoviti Avila, intorno al 1877.

La sua permanenza a Portoferraio fu ricca di attività: sulla spiaggia dell'Ottone fece costruire dall'architetto Benedetto Mori la villa che tuttora si vede, si occupò di affari pubblici e fu eletto prima consigliere comunale e poi sindaco di Portoferraio, costituì e, ne fu presidente, l'Yacht Club Italiano sezione dell'Elba e in tale veste organizzò regate veliche nazionali.

Si circondò di molti amici elbani tra cui oltre il ricordato R. Foresi, anche Vincenzo Mellini.

Nello era il fratello minore di Giovanbattista e spesso era all'Elba anche lui. Andavano insieme in giro per l'isola che fecero conoscere a molti amici tra cui i professori Cocchi, Roster, Giglioli, Grattarola. Sono questi nomi di illustri scienziati che si sono legati per sempre all'arcipelago toscano per gli studi, le ricerche, le pubblicazioni fatte. Occasione di studio e ricerca erano proprio i periodi in cui erano ospiti all'Elba presso la famiglia Toscanelli. Giovanbattista e Nello organizzavano crociere con la goletta Olga: momenti anche di studio delle coste dell'Elba e delle altre isole. Quando

Giovanbattista morì, Nello continuò a venire all'isola, con la quale il legame divenne sempre più forte poiché sposò una portoferraiese. Nello fu per molti anni deputato al parlamento succedendo al padre nel collegio elettorale di Pontedera.

Scrisse molte opere ma, quella a cui deve maggiore notorietà è "Pisa nell'antichità dalle età preistoriche alla caduta dell'Impero Romano" edita a Pisa, Nistri-Lischi, 1933.

"Alla mia città natale con l'orgoglioso proposito di restituirla al XV secolo di storia dimenticata": queste parole aprono l'opera, suddivisa in tre libri. Alla sezione Toscana della biblioteca alla sa-

pienza (Università di Pisa) è a disposizione di chiunque la vuole leggere e consultare. Sono circa mille pagine, in ognuna delle quali è evidente la profonda cultura dell'autore per la puntualità dei richiami storici, per la precisione della descrizione degli avvenimenti, dei personaggi. L'Elba è sempre presente in tutti e tre i libri ma entra prepotentemente nel II e III dove interi capitoli sono a lei dedicati. Capitoli che ancor oggi potrebbero essere spunto di partenza di ulteriori studi e ricerche: basti pensare ai richiami alle tabule Peutingeriane, a Strabone. Ma, aldilà dell'erudizione, traspare la profonda conoscenza ed amore di Nello per la vita quotidiana, per gli abitanti dell'Elba. Un brano per tutti (libro II, pg.674) "Quando io frequentavo l'isola d'Elba ero giovinetto, la pesca delle anfore romane sotto le Grotte era uno svago che si

offriva agli ospiti illustri. Il nostro marinaio di soprannome Barucchi era diventato abilissimo in questo genere di operazione per il recupero delle anfore antiche. Il colonnello Tabacchi, comandante della fortezza di Portoferraio, ne mandò diverse in regalo ad amici suoi a Napoli." Morì il 4 febbraio 1937 (era nato nel 1864). Il Comitato di Pisa del Crotocròn, un'associazione di cui Nello faceva parte, nella memoria funebre così scriveva "... finché è due soli di noi sopravviveranno, sapranno ritrovarsi anche in capo al mondo, per agitare ancora la face di questo semisecolare sodalizio e trasmettere alle nuove generazioni studentesche un esempio di fraternità universitaria che è andato oltre il tempo e lo spazio: un esempio che forse altri seguirà, pensando a noi, antichi Crotocroniani: Lampada tradiderunt - MARCELLO CAMICI

Intestazioni utenze idriche

La Comunità Montana dell'Elba e Capraia - settore idrico - comunica che in esecuzione della deliberazione di Giunta n° 744 del 19.12.94 deve procedere ad un aggiornamento delle intestazioni delle utenze idriche come previsto dall'art. 16 del vigente Regolamento che recita che "le utenze idriche singole devono essere intestate - per contratto - al proprietario, all'usufruttuario o al locatario dell'immobile, che le utenze idriche multiple devono essere intestate - per contratto - al proprietario dell'immobile o al Condominio", quindi a persona/ e vivente/ o a Società attiva e a Condominio attivo, che inoltre "le utenze idriche per la muratura sono intestate all'impresa edile od al pro-

prietario della costruzione, ma che al termine dei lavori di costruzione il contratto cessa e le utenze idriche devono essere intestate con i criteri prima detti". Pertanto gli utenti del Comprensorio non in regola con quanto previsto dal citato art. 16 sono invitati ad aggiornare le intestazioni delle utenze idriche mediante voltura e/o contratto entro il 31 Luglio 1995. Si comunica che dopo la scadenza del suddetto termine per gli inadempienti saranno adottati i provvedimenti previsti dal sopracitato vigente Regolamento. Per informazioni gli interessati possono rivolgersi agli Uffici dell'Ente ogni giorno dalle ore 10.00 alle ore 12.00 (telefono 938111).



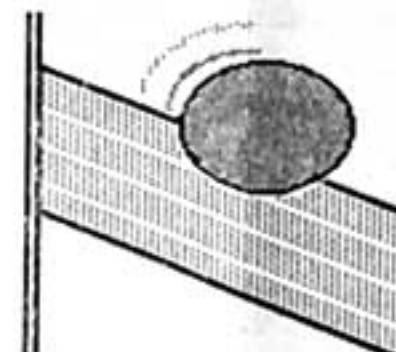
punto Basket

Con la fine del campionato terminano le cronache dedicate alla pallacanestro curate dal nostro giovane collaboratore Guido Bramanti, dopo che la volta scorsa eravamo intervenuti con un articolo elaborato dalla nostra redazione.

Si chiude la stagione cestistica '94-'95 per la società sportiva Conad Nocentini Elba Basket. I risultati della prima squadra sono stati meno esaltanti della precedente stagione quando, vincendo il campionato di promozione, gli elbani salirono in C2. Quest'anno, invece, registriamo l'immediata retrocessione in serie D. La società era consapevole delle difficoltà che si sarebbero incontrate, ma tutti si sono impegnati disputando anche buone partite. Si ripartirà la prossima stagione dalla serie D, campionato che darà maggiori soddisfazioni agli elbani. Questa la rosa del team guidata da Tullio Agliani: Tacchi, Galassi, Tonietti, Mezzacapo, Servi, Miliani, Spina, Arnaldi, Sacchi, Sparapani, Campus, supportati talvolta dagli juniores Marinari, Rallo, Veltroni, Pacchiarini, Medri. Parlando appunto di juniores, questi hanno ottenuto una sola vittoria in un campionato difficilissimo. La nostra squadra infatti partecipava prematuramente al livello regionale, scontrandosi con giocatori più grandi d'età. Arriviamo agli allievi (classe 1980), anch'essi fanno un magro bottino, ma possono dire d'aver resistito a squadre forti come Rosignano, Cecina, S.Vincenzo. La

panchina corta ha influenzato il rendimento della squadra che regolarmente si è rinforzata con i giocatori della categoria ragazzi. Gli allievi si sono classificati penultimi su 9 squadre vincendo in casa e fuori con l'Arcidosso. Gullo, Del Re, Giuntinelli, Simoni, Ridi sono i soli cinque ma valorosi Under 15. Infine la squadra rivelazione: quella dei Ragazzi (nati '81-'82). Una compagine composta da molti nuovi elementi ma guidata da giocatori con due campionati alle spalle come Bramanti, Ferrante, Gentini, Puccini, Poggiolesi. Questa squadra ha totalizzato ben 7 vittorie classificandosi settima a pari merito con lo IES Pisa su un totale di 12 squadre. Un gruppo che ha divertito il pubblico, mancando per poco altre vittorie. E' stato ampliato il settore giovanile con giovani da pochi mesi in campo, che hanno velocemente appreso le tecniche fondamentali di questo sport. Ricordiamo anche l'attività svolta da Patrizia Balestri e Ciro Calabrese alla guida del Minibasket. I mini cestisti potranno diventare i futuri "campioni" della società guidata da Roby Veltroni, Fiorella Marinari e altri. Si sta infatti lavorando per far progredire questo sport che non è certo diffuso e praticato quanto il calcio. Ora tutti in vacanza, il meritato riposo spetta a tutti. In fondo nell'impegno di questi giovani e dei loro allenatori Miliani e Donati c'è tutto l'entusiasmo genuino dello sport dilettantistico, il più autentico. Arriveremo a settembre.

G.B.



Elba Volley

I campionati di Prima Divisione maschile e femminile si chiudono in bellezza per le squadre dell'Elba Volley. Sabato 20 Maggio, nell'ultima partita, la formazione maschile, con una prova d'orgoglio, sconfigge l'UISP di S.Vincenzo e si conferma al quinto posto in un campionato a 10 squadre. E' un risultato che non soddisfa del tutto dirigenti e tecnici, specialmente considerando i risultati delle prime partite. Nella squadra si è via via affievolita quella carica emotiva e quella determinazione che sono indispensabili per eccellenti risultati. Tutto è rimandato alla prossima stagione: la società può comunque contare su un buon vivaio di giovani e per questo guarda fiduciosa al futuro.

Migliore il risultato complessivo della formazione femminile che, vincendo contro il Vicarello e in casa con il Donoratico, conquista con pieno merito il secondo posto, superata solo dal Volley Piombino che aveva già dimostrato di essere squadra di categoria superiore. Nella società si è giustamente orgogliosi di questo risultato che, tra l'altro, lascia aperta la speranza di un ripescaggio per un salto di categoria: tutto dipenderà dagli spostamenti delle squadre nei campionati di serie D e C2. Comunque sia, ci sembra giusto fare i

complimenti a queste ragazze che sapranno dare ancora soddisfazioni alla pallavolo elbana.

Risultati

1° Divisione Femminile
Pol. Vicarello - Elba Volley : 0-3
Elba Volley - Fulgida Donoratico: 3-1

Formazione

S.Giardini, M.Lupi, N.Mazzei, S.Kopeinig, C.Sotgiu, S.Sotgiu, A.Quercioli, R.Nassi, S.Sparapani, E.Sparnocchia, C.Chelucci, V.Lupi.
All.: S.Kopeinig, P.Stacchini

1° Divisione Maschile
Elba Volley - UISP San Vincenzo: 3-1

Formazione

F.Falini, M.Gioli, R.Luppoli, R.Plantamura, F.Peria, M.Poli, M.Plantamura, R.Maghelli
All.: D.Cena

(F.S.)

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Tribunale Livorno
Autoriz. n°103 del 24-12-1952
Stampa Elbaprint - Portoferraio

Ristorante MONTE PERONE

"Da Mario"

57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/909014



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

MARCELLO PARRINI

Servizio TALBOT - PEUGEOT

Motocompressori JEMBACH DIESEL

Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio



Agenzia Immobiliare La Pianotta

Porto Azzurro - Tel. (0565) 95.78.70 - Fax 95.105



Porto Azzurro: in costruzione appartamenti di prestigio fronte mare. Bilocale, trilocale, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.

Porto Azzurro (121) centro paese, in complesso condominiale, vendesi appartamento in posizione completamente indipendente, composto da: 2 camere, soggiorno con angolo cottura, bagno, veranda, posto auto.

Porto Azzurro (176) in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.

Porto Azzurro (143) fondo commerciale di circa 140 mq. adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.

Capoliveri (169) in residenza vicino paese, con piscina e campi da tennis, monolocale con ingresso, soggiorno con angolo cottura, bagno-doccia, giardinetto, arredato. Posto auto all'aperto.

Porto Azzurro Loc. Mola (171) In residence vicino al mare monolocale con soppalco, pergolato, giardinetto. Posto auto all'aperto. Arredato.

Porto Azzurro (180) in condominio lungomare, appartamento trilocale composto da 2 camere, soggiorno, cucinotto, bagno, terrazzo vista mare.

Lacona (149): villetta a schiera di 110 mq circa, composta da 2 camere, soggiorno, cucina, 2 bagni, giardino.

Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.

Vendesi (182) in residence, appartamento 120 mq composto da 3 camere, soggiorno con angolo cottura, 2 servizi, grange terrazzo vista mare, arredato.

Vendesi (150): monolocale arredato composto da camera-soggiorno con angolo cottura, bagno e balcone. Vista mare, cantina e posto auto.

Vendesi (148) appartamento bilocale composto da soggiorno con angolo cottura, camera, bagno, grande terrazza, vista mare, posto auto.

Porto Azzurro (183) In paese, in condominio, garage di 17 mq. circa

Porto Azzurro (181) Centro paese, appartamento in condominio composto da camera, soggiorno, cucinotto, bagno, terrazzo arredato

NAV.AR.MA.

S.p.A. Cagliari

FINO AL 23 GIUGNO

PIOMBINO-PORTOFERRAIO

06.10 - 07.50 - 09.00 - 10.10 - 11.10 - 12.50 - 14.10
14.55 - 15.50 - 16.50 - 18.10 - 18.50 - 21.40

PORTOFERRAIO-PIOMBINO

06.10 - 07.10 - 08.00 - 09.50 - 11.10 - 11.55 - 12.50
14.15 - 15.15 - 16.00 - 17.25 - 18.45 - 20.00

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 23 Giugno

Linea Portoferraio - Piombino

05.00 - 07.55 - 09.30 - 10.55 - 11.45 - 13.05
13.45 - 14.55 - 15.55 - 17.45 - 19.45* - 20.35
* scalo a Cavo il sabato e nei giorni festivi

Linea Piombino - Portoferraio

06.25 - 07.15 - 09.30 - 11.40 - 12.20 - 13.30
14.30 - 15.40 - 16.20 - 17.20 - 19.10 - 22.00

Linea Piombino - Porto Azzurro

8.35 - 13.55* - 17.55

Piombino - Rio Marina 8.35 - 13.55* - 17.55

Porto Azzurro - Piombino 6.25 - 10.25* - 15.20¹ - 15.50*

Rio Marina - Piombino 7.00 - 11.00* - 16.00¹ - 16.25*

* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - ¹ martedì e venerdì

ALISCAFO

Piombino - Cavo - Portoferraio 8.30 - 14.50 - 16.35* - 18.05

Cavo - Piombino 7.30 - 13.15 - 15.40 - 17.15

Portoferraio - Cavo - Piombino 7.10 - 13.15 - 15.40 - 17.15

Cavo - Portoferraio 8.50 - 15.10 - 18.25

* Non ferma a Cavo

Bando di concorso dell'ATL per un posto di capo operai

L'Azienda Trasporti Livornese (ATL) ha bandito un concorso per titoli e esami per 1 posto di capo operaio al deposito di Portoferraio. Il termine di scadenza del bando è fissato alle ore 14 del 3 giugno. Tra i requisiti dei candidati: la licenza della scuola dell'obbligo, almeno 7 anni di esperienza lavorativa come operaio specializzato in una officina pubblica o privata di riparazione di mezzi pesanti, età non superiore a 35 anni. Il suddetto limite di età non trova applicazione per i candidati dipendenti di Aziende pubbliche di pubblici servizi. Titoli valutabili ai fini del punteggio: scuole superiori a quella dell'obbligo, titoli professionali, possesso patente D o D+Cap, attestati di partecipazione a corsi di specializzazione inerenti il posto messo a concorso.

TENNIS CLUB Campionato Elbano

Sui campi di San Giovanni si è concluso Domenica 14 il Campionato di Tennis Elbano: ad aggiudicarselo nel singolare è stato Paolo Andreoli che in finale ha superato Carlo Tognarini con il punteggio di 6-4; 3-6, dopo che i due avevano superato in semifinale rispettivamente Enrico Peria e Davide Manzi. Nel doppio poi, ancora vittoria per Andreoli che, in compagnia di Paolo Pieruzzini, hanno superato la coppia Tognarini-Pelliccioni con il punteggio 6-4; 6-4.

Ufficio turistico Napoleonelba

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio

tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bler - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvanoterapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680